Akumulátorové příklepové vrtací kladivo 21 V 2,0 J bezuhlíkové (2× 4,0 Ah)

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



NAPĚTÍ	SÍLA ÚDERU	BATERIE	ZÁRUKA
21 V Brushless	2,0 Joulu	2× 4,0 Ah Li-Ion	24 měsíců

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Kompaktní a lehké akumulátorové kombinované kladivo se silou úderu 2,0 J a bezuhlíkovým motorem Brushless pro každodenní vrtání a sekání.
- Energeticky úsporný bezuhlíkový BLDC motor 21 V poskytující delší dobu chodu na jedno nabití a nulové opotřebení uhlíkových kartáčů.
- Rychloupínací systém SDS-Plus umožňující rychlou a bezpečnou výměnu vrtáků a sekáčů jednou rukou bez nutnosti použití montážního klíče.
- Tři plnohodnotné provozní režimy: vrtání bez příklepu, příklepové vrtání do zdiva a betonu, a čisté sekání s nastavením úhlu dláta.
- Ergonomická protiskluzová rukojeť SoftGrip s účinným tlumením vibrací, LED přisvícením pracovního místa a oboustranným pravým/levým chodem.
- Bohatá kompletní sada v kufru: kladivo KD3196, 2× akumulátor 21 V 4,0 Ah Li-Ion, rychlonabíječka, hloubkový doraz a základní příslušenství.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHA: Riziko prudkého reakčního momentu a zpětného rázu při zablokování vrtáku v armovaném betonu. Kladivo VŽDY pevně držte oběma rukama za hlavní a nastavitelnou přídavnou rukojeť. Používejte ochranné brýle ČSN EN 166, protiprachový respirátor FFP2 a chrániče sluchu ČSN EN 352 při hlučnosti nad 90 dB. Akumulátory Li-Ion chraňte před teplem nad 50 °C, vodou a mechanickým poškozením.

1. CHARAKTERISTIKA A PRINCIP ČINNOSTI KLADIVA KD3196

Akumulátorové bezuhlíkové vrtací a sekací kladivo KRAFT&DELE KD3196 je všestranné nářadí pro stavební, rekonstrukční a montážní provozy. Využívá moderní elektropneumatický úderový mechanismus s rázovou energií 2,0 J, což zajišťuje rychlý postup vrtání do betonu, zdiva, kamene i panelových konstrukcí bez nutnosti vyvíjení nadměrného fyzického tlaku.

Srdcem stroje je bezkartáčový motor Brushless BLDC napájený z 21V Li-Ion akumulátoru. Absence komutátoru a uhlíkových kartáčů eliminuje tření, jiskření i přehřívání, zvyšuje účinnost využití energie z akumulátoru o více než 30 % a zaručuje mnohonásobně delší servisní životnost. Kladivo nabízí 3 plné provozní režimy plus aretaci úhlu dláta pro přesné sekání drážek a odstraňování obkladů.

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ PRVKY

- **Bezuhlíkový motor BLDC:** Bezúdržbový chod a stabilní krouticí moment.
- **Sklíčidlo SDS-Plus:** Prachotěsné rychloupínání s automatickým zámkem.
- **3+1 režimů:** Vrtání, příklepové vrtání, sekání a Vario-Lock.
- **Dva akumulátory 4,0 Ah:** Práce bez nucených technologických prostojů.

STANDARDNÍ OBSAH BALENÍ

- 1× Akumulátorové kladivo KD3196
- 2× Akumulátor Li-Ion 21 V / 4,0 Ah
- 1× Rychlonabíjecí stanice 230 V
- 1× Přídavná otočná rukojeť 360°
- 1× Hloubkový kovový doraz
- 1× Odolný transportní plastový kufr

2. OFICIÁLNÍ TECHNICKÉ SPECIFIKACE A PARAMETRY

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota a specifikace
Modelové označení	**KRAFT&DELE KD3196**
Jmenovité napájecí napětí	**21 V DC**
Typ hnacího motoru	**Bezkartáčový / bezuhlíkový BLDC motor**
Kapacita akumulátorů v sadě	**2× 4,0 Ah (Li-Ion technologie s LED indikací)**
Rázová energie úderu	**2,0 Joulu**
Otáčky naprázdno	**0 – 1 400 ot./min (elektronická plynulá regulace)**
Frekvence příklepu při zatížení	**0 – 4 500 úderů/min**
Systém upínání nástroje	**Rychloupínací sklíčidlo SDS-Plus s prachovkou**
Max. průměr vrtání (beton / ocel / dřevo)	**20 mm / 13 mm / 30 mm**
Pracovní režimy	**Vrtání bez příklepu, příklepové vrtání, sekání, polohování**
Hmotnost stroje s baterií	**cca 2,4 kg**

TIP PRO MAXIMÁLNÍ VÝKON: Pravidelně mažte stopky vrtáků a sekáčů před zasunutím do pouzdra SDS-Plus speciálním mazacím tukem. Chráníte tím upínací mechanismus před vnikáním brusného křemičitého prachu a zabráníte nadměrnému opotřebení kuliček sklíčidla.

1. VŠEOBECNÁ PRAVIDLA BEZPEČNOSTI PRÁCE

Při práci s akumulátorovým elektropneumatickým kladivem dodržujte platné bezpečnostní předpisy a normy BOZP. Pracoviště udržujte v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte ve výbušném prostředí obsahujícím hořlavé kapaliny, plyny či hořlavý prach. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru.

OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

- **Ochrana zraku:** Certifikované těsné brýle dle ČSN EN 166 proti odletujícím úlomkům betonu.
- **Ochrana sluchu:** Sluchátka nebo zátky ČSN EN 352 při hlučnosti nad 85 dB.
- **Ochrana dýchacích cest:** Respirátor FFP2/FFP3 proti toxickému prachu z křemičitého zdiva.
- **Ochrana rukou a nohou:** Neklouzavé antivibrační rukavice a pevná obuv s ocelovou špicí ČSN EN ISO 20345.

ZVLÁŠTNÍ RIZIKA PŘI VRTÁNÍ S PŘÍKLEPEM

- **Zpětný ráz:** Při sevření vrtáku v armatuře vzniká okamžitý torzní ráz. Stroj držte vždy oběma rukama.
- **Skryté rozvody:** Před vrtáním do zdí vždy použijte detektor kovů, kabelů a vodovodních trubek pod napětím.
- **Vibrace:** Dlouhodobá expozice může vést k poškození cév. Dělejte pravidelné přestávky.

2. ZÁSADY BEZPEČNÉHO ZACHÁZENÍ S LI-ION AKUMULÁTORY A NABÍJEČKOU

Používejte výhradně originální akumulátory KRAFT&DELE určené pro systém KD3196 a nabíjejte je pouze v dodávané nabíječce. Chraňte akumulátory před mechanickým poškozením, pádem, deštěm a teplotami nad 50 °C. Nikdy nevhazujte baterie do ohně ani je nerozebírejte – nebezpečí chemického popálení a exploze!

NEBEZPEČÍ ZKRATU A POŽÁRU BATERIE: Neklaďte akumulátor kontakty na kovové předměty (hřebíky, šroubky, klíče). V případě poškození obalu akumulátoru může unikat elektrolyt. Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima; při zasažení vypláchněte proudem vody a vyhledejte lékaře.

ZÁKAZY A NEPOVOLENÉ ČINNOSTI

- Je přísně zakázáno vyvíjet na kladivo páčivý tlak a používat vrtáky jako páčidla.
- Nikdy nepřepínejte volič pracovního režimu za chodu motoru – poškodíte ozubené převody.
- Zákaz práce z nestabilních žebříků a v nepřirozených pracovních polohách těla.

1. NABÍJENÍ A PÉČE O LI-ION AKUMULÁTORY

Před prvním použitím nabijte akumulátor do plné kapacity. Zasuňte zástrčku nabíječky do sítě 230 V / 50 Hz. Akumulátor vsuňte po vodicích drážkách do nabíjecí šachty až do slyšitelného zacvaknutí aretace.

LED INDIKACE NABÍJEČKY

- **Červená LED svítí:** Probíhá intenzivní proces nabíjení akumulátoru.
- **Zelená LED svítí:** Akumulátor je plně nabit (100 %) – přechod do udržovacího režimu.
- **Červená LED bliká:** Baterie je příliš horká (>45 °C) – nabíjení se spustí po ochlazení.

INTEGROVANÝ INDIKÁTOR KAPACITY

Stiskem testovacího tlačítka na akumulátoru aktivujete 3 LED diody: 3 LED = 70–100 % kapacity; 2 LED = 35–70 % kapacity; 1 LED = pod 35 % kapacity (nutno brzy nabít). Pokud 1 LED bliká, akumulátor je vybit a elektronika stroj vypne.

2. UPÍNÁNÍ VRTÁKŮ A SEKÁČŮ DO SKLÍČIDLA SDS-PLUS

Před montáží nebo výměnou nástroje VŽDY vyjměte akumulátor ze stroje nebo zajistěte přepínač chodu do středové uzamčené polohy!

1. Očistěte upínací stopku nástroje SDS-Plus a naneste tenkou vrstvu montážního tuku na drážky.
2. Stáhněte aretační pouzdro sklíčidla směrem dozadu k tělu stroje.
3. Zasuňte nástroj do sklíčidla a mírně jím otáčejte, dokud neucítíte zapadnutí do vodicích drážek.
4. Uvolněte aretační pouzdro a tahem za nástroj zkontrolujte, zda je bezpečně zajištěn. V axiálním směru musí mít nástroj malou konstrukční vůli (cca 1–2 cm), která je nezbytná pro správný přenos elektropneumatických rázů.

3. NASTAVENÍ PŘÍDAVNÉ RUKOJETI A HLOUBKOVÉHO DORAZU

Povolte rukojeť otáčením držadla proti směru hodinových ručiček. Nastavte objímku do požadovaného úhlu (otáčení v plném rozsahu 360°) a pevně dotáhněte. Zasuňte kovový hloubkový doraz do otvoru v objímce, nastavte požadovanou hloubku vrtání vůči špičce vrtáku a zajistěte křídlovým šroubem.

KONTROLA PŘED KAŽDÝM SPUŠTĚNÍM

Zkontrolujte, zda není poškozen kryt motoru, zda se volně pohybuje spoušť a aretační západky, a zda je akumulátor spolehlivě zajištěn v patici kladiva. Zkontrolujte neporušenost gumové prachovky sklíčidla.

1. PŘEPÍNÁNÍ PROVOZNÍCH REŽIMŮ KLADIVA

Volič režimů je umístěn na boku převodové skříně. Pro změnu polohy stiskněte bezpečnostní odjišťovací tlačítko na otočném voliči a otočte jej na požadovaný symbol:

PŘEHLED PROVOZNÍCH REŽIMŮ

- **Vrtání bez příklepu (symbol vrtáku):** Pro vrtání do kovu, dřeva, plastů a keramiky (při použití adaptéru se zubovým sklíčidlem).
- **Vrtání s příklepem (symbol vrtáku a kladiva):** Pro vrtání otvorů do betonu, cihel, kamene a stavebních bloků.
- **Sekání (symbol kladiva):** Rotace je odpojena, aktivní je pouze úder. Pro osekávání omítek, drážkování a bourání.
- **Vario-Lock (symbol dláta):** Umožňuje ruční natočení sekáče do požadovaného úhlu a následné uzamčení v poloze sekání.

ELEKTRONICKÁ REGULACE A SMĚR CHODU

- **Plynulá regulace:** Otáčky a frekvence úderů se plynule mění silou stisku spouště od nuly po maximum.
- **Pravý/levý chod:** Přepínač nad spouští určuje směr otáčení. Ve středové poloze blokuje spoušť proti nechtěnému stisku.
- **LED pracovní svítilna:** Automaticky osvětluje pracovní zónu při mírném stisku spouště.

2. PRAKTICKÉ METODIKY VRTÁNÍ A SEKÁNÍ

Vrtání do betonu: Nasaďte hrot vrtáku na označený bod a lehce stiskněte spoušť, aby vrták neuhnul. Jakmile se vytvoří vodicí důlek, stiskněte spoušť naplno. Netlačte na stroj silou! Elektropneumatický mechanismus vyžaduje pouze lehký přítlak, aby úderník dopadal na stopku. Nadměrný tlak pouze zahřívá motor a snižuje energii úderu.

Sekání a osekávání obkladů: Nastavte volič na Vario-Lock, pootočte plochý sekáč břitem pod úhlem cca 30° k podkladu a přepněte na režim čistého sekání. Začněte u okraje materiálu a odlamujte menší kusy. Nikdy nezasunujte sekáč do materiálu hlouběji než do dvou třetin jeho délky, aby nedošlo k jeho sevření.

POZOR NA ZASEKNUTÍ V ARMATUŘE: Pokud vrták narazí na ocelový roxor, okamžitě uvolněte spoušť. Přepněte chod na zpětný a opatrně vrták vycouvejte. Při vrtání armovaného betonu buďte neustále připraveni na reakční moment.

1. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ NÁŘADÍ

Pro zachování maximálního výkonu, spolehlivosti a bezpečnosti stroje KD3196 provádějte pravidelnou údržbu. Před každým čištěním nebo kontrolou VŽDY odpojte akumulátor od stroje.

DENNÍ PÉČE PO SKONČENÍ PRÁCE

- Vyjměte vrták/sekáč a očistěte pouzdro SDS-Plus čistým hadrem.
- Vyfoukejte větrací štěrbiny motoru suchým stlačeným vzduchem.
- Otřete plastové tělo vlhkým hadříkem; nepoužívejte agresivní ředidla (aceton, benzín).
- Zkontrolujte, zda prachovka SDS-Plus není prasklá či zpuchřelá.

MAZÁNÍ PŘEVODOVÉHO MECHANISMU

Elektropneumatický mechanismus a převody jsou z výroby naplněny syntetickým vysokotlakým tukem na celou dobu záruční životnosti. V případě intenzivního profesionálního nasazení (přes 100 provozních hodin) doporučujeme nechat převodovku zkontrolovat a domazat v autorizovaném servisu Nejedlý s.r.o.

2. PÉČE O LI-ION BATERIE PŘI DLOUHODOBÉM ODSTAVENÍ

Lithium-iontové akumulátory vyžadují specifické zacházení při skladování, aby nedošlo k jejich degradaci či podvybití:

- Nikdy neskladujte akumulátory ve zcela vybitém stavu! Ideální úroveň nabití pro dlouhodobé skladování je **50–70 %** (2 svítící LED).
- Při skladování delším než 3 měsíce akumulátory jednou za 6 měsíců dobijte na cca 60 %, aby se kompenzovalo přirozené samovybíjení.
- Skladujte na suchém místě při teplotách v rozmezí **+10 °C až +25 °C** mimo dosah přímého slunečního svitu a mrazu.

PLÁN PRAVIDELNÝCH KONTROL NÁŘADÍ

Interval	Předmět kontroly	Nápravné opatření
Před každým použitím	Kontrola celistvosti krytů, chodu spouště, vůle SDS-Plus	Vizuální prověrka, v případě poškození nepoužívat
Při výměně nástroje	Čištění a mazání upínací stopky	Aplikace originálního mazacího tuku SDS
Každých 50 hodin	Profouknutí motoru a důkladné vyčištění ventilačních otvorů	Odstranění usazeného stavebního prachu stlačeným vzduchem
1× ročně / 100 hodin	Komplexní revize v autorizovaném servisu	Kontrola těsnění úderníku a revize elektroinstalace

1. TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Projev závady	Pravděpodobná příčina	Způsob odstranění závady
Motor se po stisku spouště nerozběhne	Vybitý akumulátor; nesprávně zacvaknutý akumulátor; přepínač chodu ve středové aretované poloze.	Nabijte akumulátor; zasuňte akumulátor nadoraz; přepněte přepínač do polohy chodu vpravo či vlevo.
Motor běží, ale kladivo nevyvíjí příklep	Volič je v režimu čistého vrtání; ztuhlý mazací tuk při nízké teplotě; opotřebení těsnění pístu.	Přepněte na vrtání s příklepem; nechte stroj zahřát na volnoběh cca 1 min; kontaktujte autorizovaný servis.
Nástroj nelze zasunout do SDS-Plus	Znečištěné vodicí drážky stopky nebo pouzdra; deformovaná stopka starého sekáče.	Důkladně očistěte a namažte stopku; zkontrolujte nástroj na otřepy a v případě potřeby zabruste.
Stroj se při zatížení náhle vypne	Aktivovala se elektronická nadproudová ochrana nebo tepelná ochrana akumulátoru.	Uvolněte spoušť, snižte přítlak na stroj a nechte akumulátor vychladnout.
Rychlý pokles kapacity baterie	Akumulátor skladován v chladu pod 0 °C; přirozené stárnutí článků po mnoha cyklech.	Zahřejte baterii na pokojovou teplotu; při trvalé ztrátě kapacity pořiďte nový akumulátor KRAFT&DELE.

2. ZÁRUKA, DISTRIBUCE A SERVISNÍ STŘEDISKO V ČR

Záruční i pozáruční opravy a dodávky originálních náhradních dílů a příslušenství KRAFT&DELE zajišťuje výhradní distributor pro Českou republiku. Při uplatnění reklamace předložte kompletní nářadí včetně akumulátorů a dokladu o koupi.

KONTAKTNÍ ÚDAJE DOVOZCE A SERVISU V ČR

Výhradní distributor: Nejedlý s.r.o.
Adresa: Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec
IČ: 02621996 | **DIČ:** CZ02621996

Oficiální internetový obchod: www.nasenaradi.cz
Zákaznická a servisní podpora: info@nasenaradi.cz
Telefonická infolinka: +420 565 532 111

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Dovozce a zplnomocněný zástupce výrobce prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že níže specifikovaný výrobek splňuje veškerá příslušná základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení harmonizovaných předpisů Evropské unie:

Výrobce / Dovozce do EU:	**FOREINTRADE S.A.**, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502)
Výrobek / Model:	**KRAFT&DELE KD3196** — Akumulátorové příklepové vrtací kladivo 21 V 2,0 J bezuhlíkové (2× 4,0 Ah)
Směrnice Evropského parlamentu a Rady:	**2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), 2014/35/EU (LVD pro nabíječku)**
Aplikované harmonizované normy:	**ČSN EN 62841-1:2016, ČSN EN IEC 62841-2-6:2021, ČSN EN 55014-1, ČSN EN 55014-2**
Místo a datum vydání:	Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026
Zplnomocněná osoba výrobce:	**Krzysztof Forein**, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přirozené provozní opotřebení dílů (uhlíky motoru, klínové řemeny, brusné pásy a kotouče, sklíčidla, jehly, těsnění, pryžové měchy, řetězy a háky, stárnutí Li-Ion článků), mechanická poškození pádem, vady způsobené přetěžováním nad stanovené limity, nevhodným tlakem vzduchu, chodem bez mazání či neodbornými zásahy.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasenaradi.cz | E-mail: info@nasenaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Akumulátorové vrtací kladivo a nabíječka představují elektrozařízení podléhající režimu zpětného odběru. V žádném případě nepatří do směsného komunálního odpadu! Lithium-iontové akumulátory (2× 21 V Li-Ion) obsahují cenné suroviny i nebezpečné chemické sloučeniny – po skončení životnosti je odevzdejte do sběrného boxu na použité články v souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech. Samotný stroj a nabíječku odevzdejte ve sběrném dvoře elektroodpadu (OEEZ/WEEE).

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

Datum	Typ servisního zásahu / prohlídky	Zjištěný stav, naměřené hodnoty a údržba	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické/pneumatické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		